

DE FR EN NL ES PT IT SE CZ SK SL HR RO PL RU



GEBRAUCHSANWEISUNG / NOTICE D'UTILISATION / INSTRUCTION MANUAL / HANDLEIDING / MANUAL DE INSTRUCCIONES / MANUAL DE INSTRUÇÕES / MANUALE DI ISTRUZIONI / ANVÄNDARMANUAL / INSTRUKTÁŽNÍ PŘÍRUČKA / INSTRUKTÁŽNA PRÍRUČKA / NAVODILA ZA UPORABO / PRIRUČNIK ZA UPORABU / MANUAL DE INSTRUCȚIUNI / INSTRUKCJA OBSŁUGI / РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

PFLÈGE- / WARTUNGS- / SICHERHEITSHINWEISE - ENTRETIEN / MAINTENANCE / CONSEILS DE SÉCURITÉ - SERVICING / MAINTENANCE / SAFETY INSTRUCTIONS - VOORSCHRIFTEN BEDIENING / ONDERHOUD / VEILIGHEID - SERVICIO / MANTENIMIENTO / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD - MANUTENÇÃO / CONSELHOS DE SEGURANÇA / CURA - ISTRUZIONI DI ASSISTENZA / MANUTENZIONE / SICUREZZA - SERVICE / UNDERHÅLL / SÄKERHETSINSTRUKTIONER - SERVIS / ÚDRŽBA / BEZPEČNOSTNÍ POKYNY - SERVIS / ÚDRŽBA / BEZPEČNOSTNÉ POKYNY - SERVISIRANJE / VZDRŽEVANJE / VARNOSTNA NAVODILA - SERVISIRANJE / ODRŽAVANJE / SIGURNOSNE UPUTE - INSTRUCȚIUNI DE SERVICIU / ÎNȚREȚINERE / SIGURANȚĂ - INSTRUKCJE SERWISOWANIA / KONSERWACJI / BEZPIECZEŃSTWA - РУКОВОДСТВО ПО УХОДУ, ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



CF 200 CL

KABELLOSER POOLROBOTER / NETTOYEUR DE PISCINE ELECTRIQUE SANS FIL /
ELECTRICAL CORDLESS POOL CLEANER/ REINIGINGSROBOT ZWEMBAD / LIMPIADOR
DE PISCINAS SIN CABLE / ASPIRADOR DE PISCINAS SEM FIOS / PULITORE PER PISCINA
SENZA CAVO / POOLROBOT / ROBOTICKÝ BAZÉNOVÝ VYSAVAČ / ROBOTICKÝ
BAZÉNOVÝ VYSAVAČ / BREŽIČNI ČISTILEC BAZENA / ROBOTSKI SESALEC ZA BAZEN /
ASPIRATOR FĂRĂ FIR PENTRU PISCINĂ / BEZPRZEWODOWY ODKURZACZ BASENOWY /
БЕСПРОВОДНОЙ РОБОТ-ОЧИСТИТЕЛЬ ДЛЯ БАСЕЙНА

DE.....	1
FR.....	13
EN.....	25
NL.....	37
ES.....	49
PT.....	61
IT.....	73
SE.....	85
CZ.....	97
SK.....	109
SL.....	121
HR.....	133
RO.....	145
PL.....	157
RU.....	169

INHALT

SICHERHEITSHINWEISE	2
BESCHREIBUNG	3
Einleitung.....	3
Lieferumfang.....	3
Produktübersicht	3
Technische Daten	4
GEBRAUCHSANWEISUNG	5
Laden des Akkus.....	5
Einlassen des Roboters	6
Betrieb	7
WARTUNG & EINSTELLUNGEN	8
Reinigung des Filters	8
Montage des Schwimmerblocks	9
Zustand des Poolwassers.....	10
GEWÄHRLEISTUNG	11

BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG GRÜNDLICH LESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

In diesem CF Handbuch für elektrische Reiniger finden Sie alle Informationen zur optimalen Montage, Nutzung und Wartung. Sie müssen sich mit diesem Dokument vertraut machen und es an einem sicheren, zugänglichen Ort zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und benutzen Sie den Roboter dementsprechend. Wir haften nicht für Verluste und Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.
- Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene oder verkaufte Zubehör.
- Trocknen Sie das Ladegerät gut ab, nachdem Sie den Roboter aus dem Wasser entnommen haben und stellen Sie sicher, dass er ausgeschaltet ist (die Kontrollleuchte leuchtet nicht), wenn Sie den Akku aufladen.
- Bitte verwenden Sie das Originalladegerät. Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Aufladen anderer Geräte.
- Das Ladegerät muss an eine wasserdichte Steckdose mit Auslaufschutz angeschlossen werden.
- Der Roboter sollte bei einer Umgebungstemperatur von 5 °C (41 °F) - 35 °C (95 °F) aufgeladen werden.
- Überladen Sie den Roboter nicht, da dies die Akkulaufzeit verkürzt.
- Wenn der Akku längere Zeit (länger als 3 Monate) nicht verwendet wird, muss er aufgeladen werden, um die Akkulaufzeit aufrechtzuerhalten.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Kabel, da ansonsten die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Erlauben Sie Kindern nicht, sich auf den Roboter zu setzen oder damit zu spielen.
- Schalten Sie den Roboter nicht außerhalb des Wassers ein.
- Betreiben Sie den Roboter nicht, wenn sich Personen im Pool befinden.
- Reinigen und waschen Sie den Filterkorb nach jedem Gebrauch.
- Das Fahrkit des Roboters darf nur von zertifiziertem Fachpersonal ausgebaut werden.
- Betreiben Sie den Roboter nicht, während der Poolfilter läuft.
- Der Roboter sollte an einem kühlen und belüfteten Ort und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahrt werden. Decken Sie ihn niemals mit Gegenständen ab, um Schäden an internen elektrischen Komponenten zu verhindern; Überhitzungsgefahr.

BESCHREIBUNG

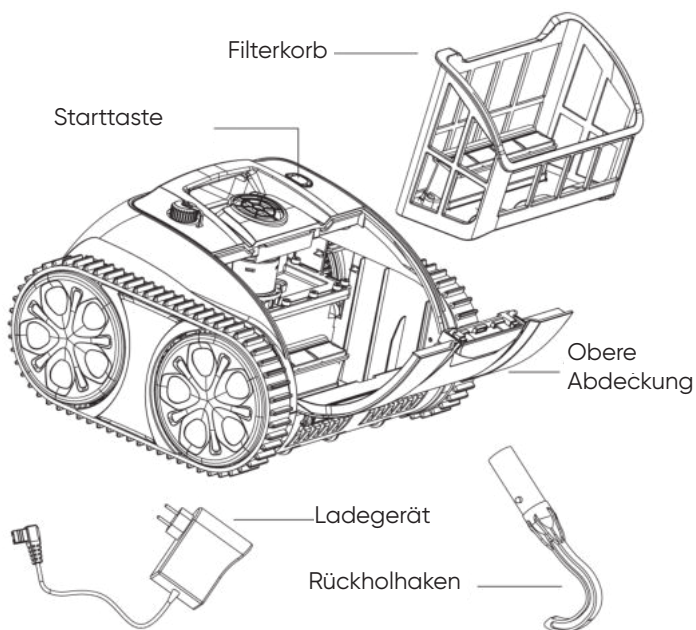
EINLEITUNG

Der Poolroboter CF 200 CL ist eine neue Art eines wiederaufladbaren automatischen Reinigers für Schwimmbäder. Er ist kabellos und einfach zu bedienen.

LIEFERUMFANG

Bezeichnung	Name	Menge
1	CF 200 CL	1 Stk.
2	Ladegeräte	1 Stk.
3	Rückholhaken	1 Stk.
4	Schwimmerblöcke	2 Stk.
5	Gebrauchsanweisung	1 Stk.
6	Kurzanleitung	1 Stk.

PRODUKTÜBERSICHT



BESCHREIBUNG

TECHNISCHE DATEN

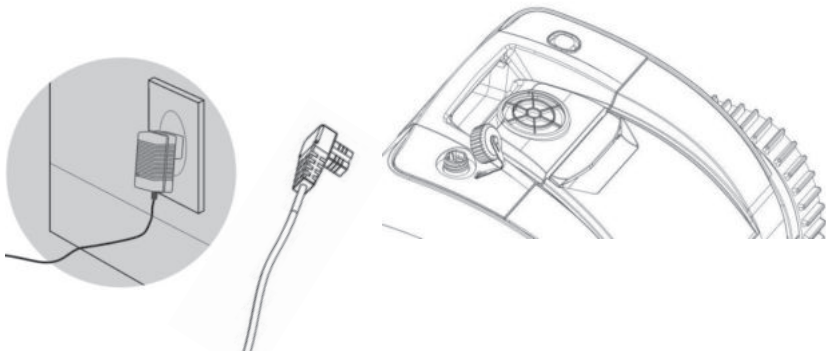
Modell	CF 200 CL
Bemessungsspannung	10,8V
Leistung	65 W
Betriebszeit	Max. 90 min für einen Zyklus
Eingangsspannung Ladegerät	100-240 V, 50-60 Hz
Ausgangsspannung Ladegerät 10,8V/	1,8A
Akkukapazität	8600mAh/8800mAh
Ladedauer	6-7 Stunden
Beckengröße	Bis zu 861 sq.ft (80 m ²)
Durchflussrate	Umg. 10 m ³ /h (2642 gal/h)
Filterdichte	180 µm
Fahrgeschwindigkeit	etwa 36 ft/min. (11 m /min.)
Wasserdichtigkeit	IPX8
Umgebungstemperatur zum Laden	41 °F - 95 °F (5 °C - 35 °C)
Max. Wassertiefe	8,2 ft (2,5 m)
Produktgröße	14,6(L)*14,1(B)*9,4(H) Zoll 372(L)*360(B)*240(H) mm
Gewicht	17.64 lbs (8 kg)
Lagerbedingung	41°F -95 °F (5 °C - 35 °C), RH= 75 %

GEBRAUCHSANWEISUNG

LADEN DES AKKUS

Hinweis: Laden Sie den Roboter in einem Innenbereich und mindestens 3 m (ca. 10 ft) vom Beckenrand entfernt auf.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet (alle Kontrollleuchten sind erloschen) und der Ladeanschluss trocken ist. Befestigen Sie das Ladegerät an der Ladebuchse. Rotes Licht zeigt an, dass das Gerät sich im Ladezustand befindet. Grünes Licht zeigt an, dass der Akku vollständig aufgeladen ist.



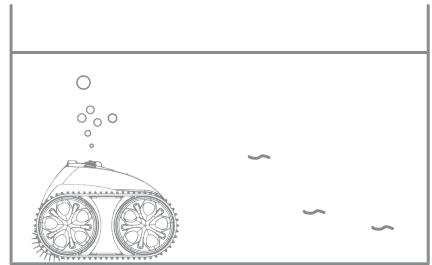
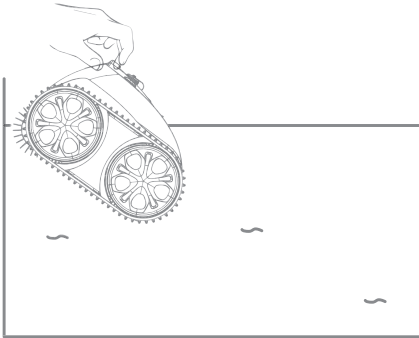
LADEANZEIGE

Farbe & Status der Anzeige	Ladestatus
Grünes Licht leuchtet ständig	Warten auf den Ladevorgang, oder der Akku ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen oder der Ladevorgang ist abgeschlossen
Rotes Licht leuchtet ständig	Der Akku wird geladen
Rotes Licht blinkt	Ladezustand niedrig oder Akku ist beschädigt

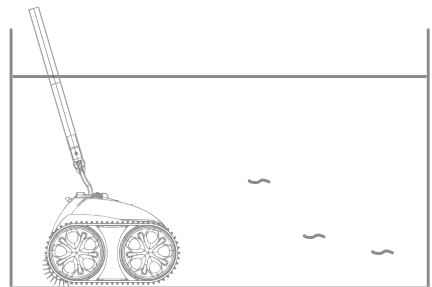
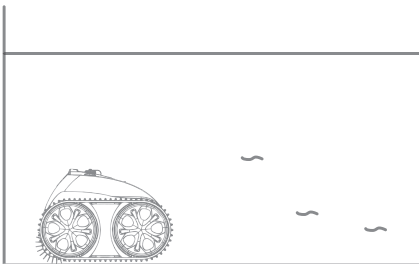
GEBRAUCHSANWEISUNG

EINLASSEN DES ROBOTERS

- Tauchen Sie das Gerät mit dem Boden zur Wand ins Becken. Halten Sie den Roboter fest und schalten Sie ihn ein. Das Gerät startet nach 20 Sekunden (die Luft muss erst vollständig aus dem Gerät entweichen, da sonst der normale Betrieb beeinträchtigt werden könnte). Warten Sie, bis das Gerät auf den Poolboden gesunken ist.



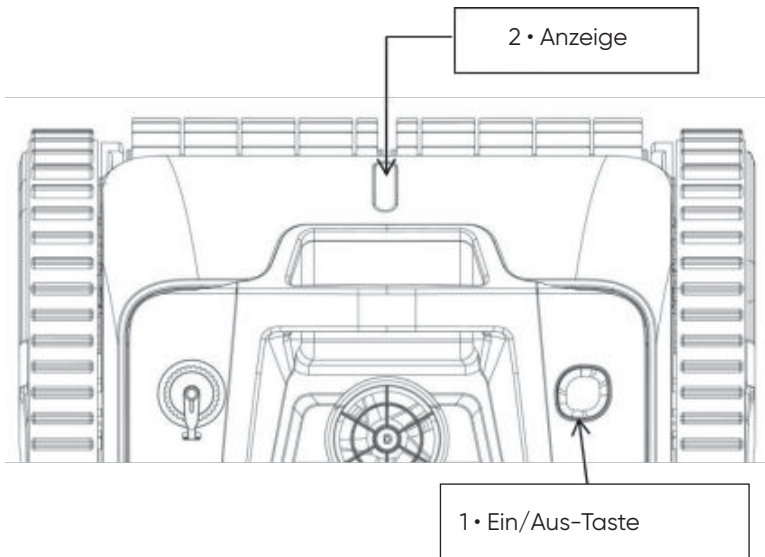
- Nach Beendigung der Reinigung bewegt sich der Roboter zum Beckenrand. Heben Sie ihn mittels des dafür vorgesehenen Hakens aus dem Becken.



GEBRAUCHSANWEISUNG

BETRIEB

▶ EIN-/AUS-TASTE UND ANZEIGE



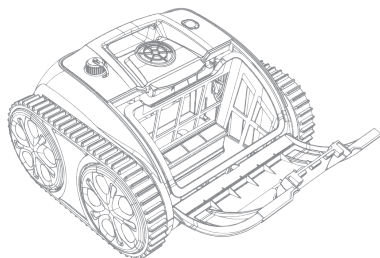
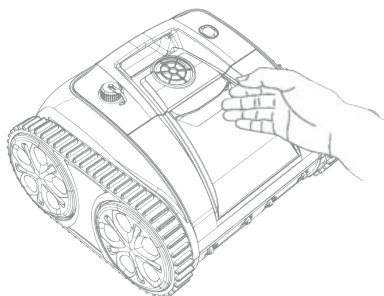
Funktion	Beschreibung
1. EIN / AUS	Drücken Sie die Taste, die blaue Kontrollleuchte zeigt an, dass der Roboter eingeschaltet ist. Drücken Sie die Taste erneut, die rote Kontrollleuchte zeigt an, dass der Roboter ausgeschaltet ist.
2. Anzeige	<ol style="list-style-type: none">1. Blaue Kontrollleuchte leuchtet ständig: Eingeschaltet2. Blaue Kontrollleuchte: Der Roboter ist in Betrieb3. Gelbe Kontrollleuchte blinkt: schwacher Akku und Start Selbstparken4. Gelbe Kontrollleuchte leuchtet ständig: Selbstparken beendet

Hinweis: Wenn die gelbe Kontrollleuchte konstant leuchtet, schalten Sie das Gerät aus und laden Sie es auf. Lassen Sie den Roboter nach dem Aufladen im Pool laufen. Wenn er nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

WARTUNG & EINSTELLUNGEN

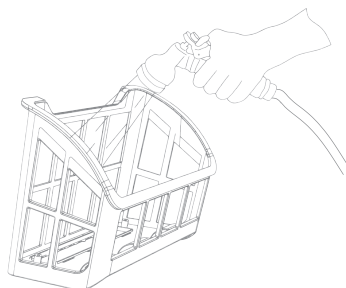
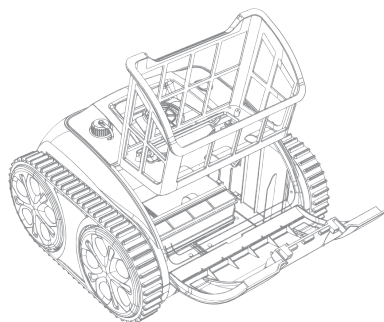
REINIGUNG DES FILTERS

- Öffnen Sie die obere Abdeckung: Stellen Sie den Roboter zur Seite und öffnen Sie die obere Abdeckung. Der Filterkorb befindet sich wie in der Abbildung gezeigt.

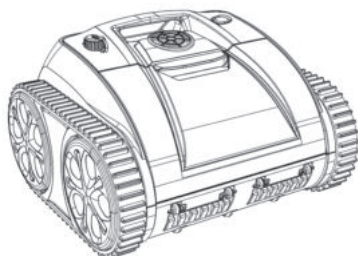


- Entnehmen Sie den Filterkorb

- Reinigen Sie den Filterkorb



- Setzen Sie den Filterkorb in der umgekehrten Reihenfolge wieder ein.



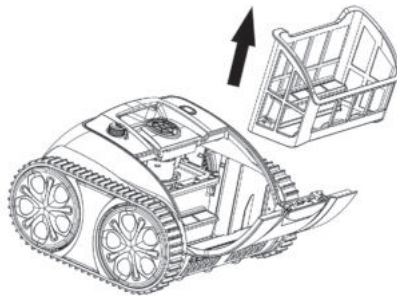
WARTUNG & EINSTELLUNGEN

MONTAGE DES SCHWIMMERBLOCKS

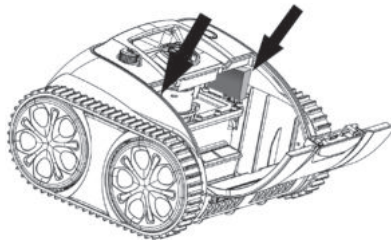
⚠ Wenn der Roboter normal an der Poolwand aufsteigt, sind die folgenden Vorgänge nicht erforderlich.

Die folgenden Diagramme sind auf die Verwendung der Schwimmerblöcke beschränkt.

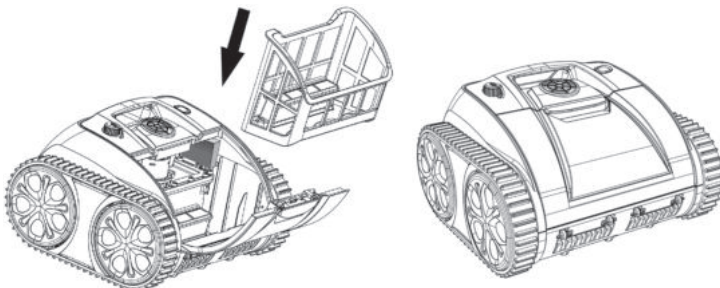
- Öffnen Sie die Filterabdeckung und entnehmen Sie den Filterkorb.



- Entfernen Sie die Schutzfolie auf der Rückseite des Schwimmers und kleben Sie eine nach der anderen gemäß der in der Abbildung gezeigten Position an.



- Setzen Sie den Filterkorb ein und schließen Sie die Filterabdeckung. Nach 24 Stunden ist das Gerät wieder betriebsbereit.



WARTUNG & EINSTELLUNGEN

ZUSTAND DES POOLWASSERS

Hinweis: Der Zustand des Poolwassers muss innerhalb der folgenden Parameter liegen:

- PH: 7,0-7,4
- Temperature: 50 °F -95 °F (10 °C - 35 °C)
- Salz: max. 5.000 ppm
- Chlor: max. 2 ppm

GEWÄHRLEISTUNG

- Für dieses Produkt gilt ab dem Kaufdatum eine Garantie von 24 Monaten (nur für Fahrkit und Schaltkasten-Kit). Verschleißteile, einschließlich Filterschale/ Bürste/ Räder/Düsen, sind nicht in der Garantie enthalten.
- Diese Gewährleistung erlischt, wenn das Produkt verändert, missbräuchlich verwendet oder von nicht autorisierten Personen repariert wurde.
- Die Gewährleistung erstreckt sich nur auf Herstellungsfehler und deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Handhabung des Produkts durch den Eigentümer entstehen.
- Die Bestellnummer oder der Datensatz muss für alle Ansprüche oder Reparaturen während der Garantiezeit vorgelegt werden.



Umweltprogramme, WEEE-Richtlinie



Bitte beachten Sie die Vorschriften der Europäischen Union und tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen Ihrer Gemeinde und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll.

Entnehmen Sie die Akkus, bevor Sie das Gerät entsorgen.

Anmeldung einer Reklamation

CF - Group Kundendienst

Bahnhofstr. 68
D-73240 Wendlingen
Tel.: + 49 (0) 7024/4048-666
Fax:: + 49 (0) 7024/4048-667
E-Mail: service@waterman-pool.com

BITTE in DRUCKBUCHSTABEN ausfüllen!

Ich habe am _____ bei der Firma _____
PLZ _____ Ort _____ das Produkt Typ _____ mit der
Artikelnummer _____ gekauft.

Leider muss ich folgendes reklamieren (Bitte möglichst exakte Beschreibung):

Name* _____

PLZ / Ort* _____

Straße* _____

Telefon (Festnetz)* _____

Mobiltelefon _____

Fax _____

E-Mail* _____

*Notwendige Angaben

Ort _____ Datum _____ Unterschrift _____

CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS	26
DESCRIPTION	27
Introduction	27
Packing list	27
Product Diagram	27
Specifications	28
INSTRUCTION FOR USE	29
Charge the battery	29
Immersion of the cleaner	30
Operations	31
MAINTENANCE & ADJUSTMENTS	32
Filter Cleaning	32
Installation of Floating Block.....	33
Pool water condition	34
WARRANTY	35

NOTICE À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE

Le manuel des nettoyeurs CF a pour but de vous donner toutes les informations nécessaires à une installation, une utilisation et un entretien optimal. Il est indispensable de se familiariser avec ce document et de le conserver dans un lieu sûr et connu pour des consultations ultérieures.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read the manual carefully, and use the cleaner according to the manual. We are not held liable for any loss or injury caused by improper use.
- Use the accessories recommended or sold by the manufacturer only.
- Dry the charging port after removing the cleaner out of water and make sure the cleaner is switched off (the indicator is off) if you want to charge the cleaner.
- Use the original and authorized power charger only, do not charge any other devices with this charger.
- The power line must be connected to a leakage protected and earthed socket when charging.
- Do not charge the cleaner if the environment temperature is above 35°C (95 °F) or below 5°C (41 °F)
- Do not over charge the cleaner, which will reduce the battery life.
- The cleaner should be charged if it needs to be stored for a long time (over 3 months) to maintain battery life.
- To reduce the risk of electrical shock, do not use the charger if the cord is damaged.
- Never allow children to ride on it or play with it as a toy.
- Do not power on the cleaner when it is out of the water.
- Do not operate the cleaner when there are people in the pool.
- Always clean and wash the filter basket after use.
- Only professionals can disassemble the sealed driving kit of the cleaner.
- Do not operate the cleaner while pool filtration is running.
- The cleaner should be stored in a cool and ventilated place, away from direct sunshine or any heat source, never cover it with anything that would cause internal electrical components;overheating.

DESCRIPTION

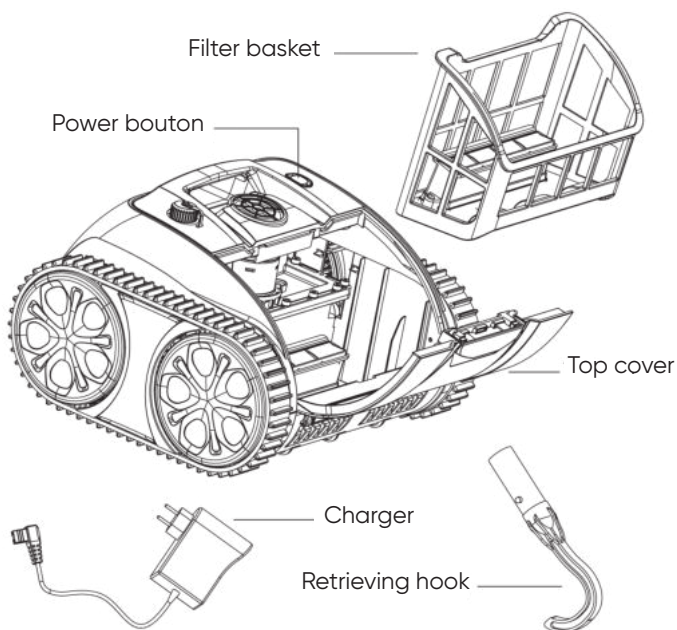
INTRODUCTION

The robotic pool cleaner CF 200 CL is a new type of rechargeable automatic cleaning equipment for swimming pools, cordless and easy to use.

PACKING LIST

Item	Name	Quantity
1	CF 200 CL	1 pc
2	Charger	1 pc
3	Retrieving hook	1 pc
4	Floating blocks	2 pcs
5	User manual	1 pc
6	Quick guide	1 pc

PRODUCT DIAGRAM



DESCRIPTION

SPECIFICATIONS

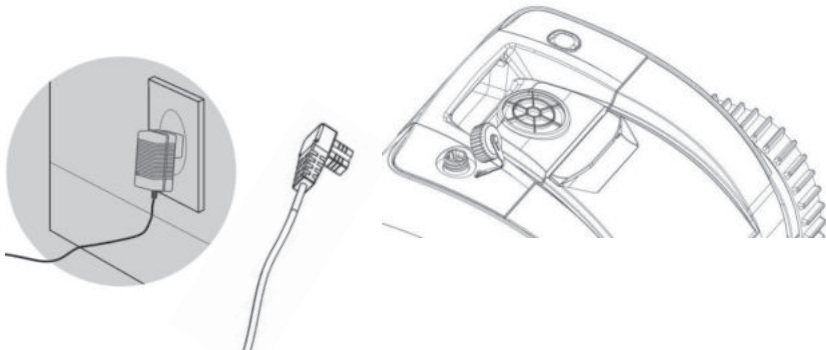
Model	CF 200 CL
Rated Working Voltage	10,8V
Power	65W
Run Time	Max. 90min for one cycle
Charger Input	100-240V, 50-60Hz
Charger Output	10,8V/1,8A
Battery Capacity	8600mAh/8800mAh
Charging Time	6-7 hours
Pool Size	Up to 861sq.ft (80m ²)
Flow Rate	environ 10m ³ /h (2642gal/h)
Filter Density	180 µm
Moving Speed	approx. 36ft/min (11m/min)
Waterproof Grade	IPX8
Charging Environment Temperature	41°F -95°F (5°C -35°C)
Max Water Depth	8.2ft(2.5m)
Product Size	14,6(L)*14,1(W)*9,4(H) inches 372(L)*360(W)*240(H) mm
Weight	17.64lbs (8KG)
Storage Condition	41°F -95°F (5°C -35°C), RH≤75%

INSTRUCTION FOR USE

CHARGE THE BATTERY

Note: Charge the cleaner indoor and at least 3m (appr. 10ft) from the edge of the pool.

- Make sure the cleaner is powered off (no indicator flashes) and charging port is dry, attach the charger to the charging socket. Red light indicates it is charging. Green light indicates it is fully charged.



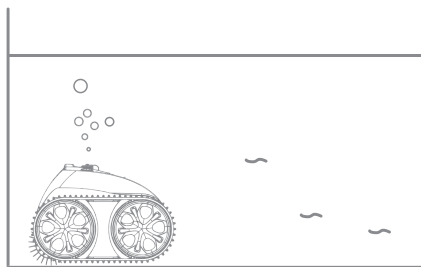
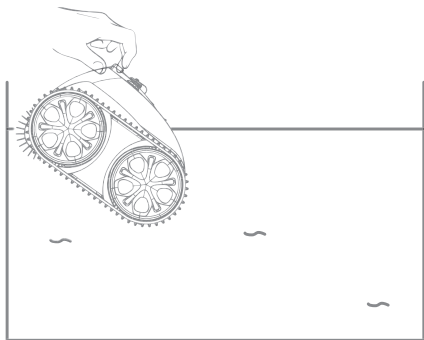
▶ CHARGER INDICATOR

Colour & Status of indicator	Charging status
Green light is steady on	Waiting for a recharge or connector not plugged or charging finished
Red light is steady on	The battery is charging
Red light flashes	Low battery or battery is damaged

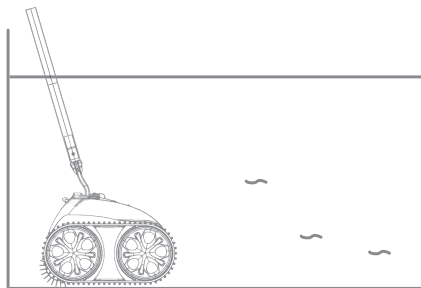
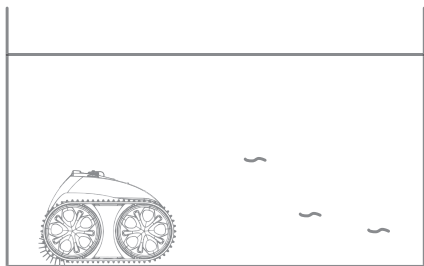
INSTRUCTION FOR USE

IMMERSION OF THE CLEANER

- Put into the pool with the cleaner bottom towards the wall. Hold on the robot and power on the cleaner. The cleaner will start working after 20 seconds when emptying trapped air inside (make sure to empty the inside air in order to make the robot work well), then the cleaner can sink slowly to the bottom of the pool.



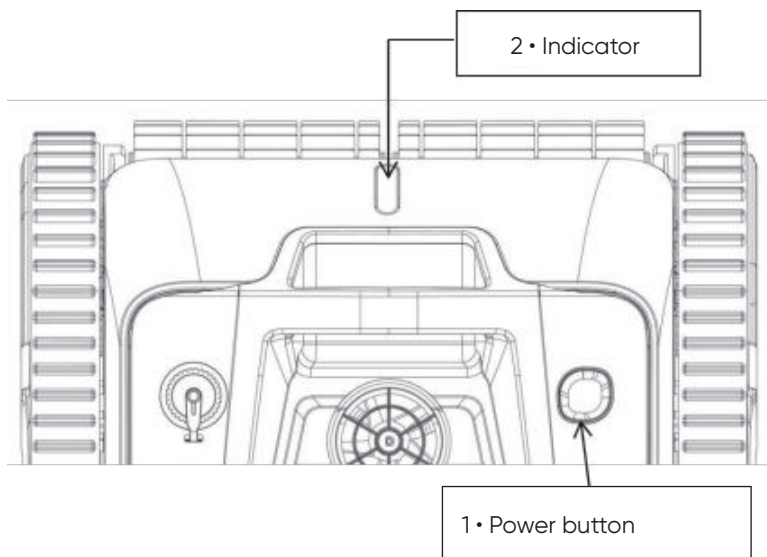
- The cleaner will move to pool edge when finish working, then use the hook to lift it out of the pool.



INSTRUCTION FOR USE

OPERATIONS

▶ POWER BUTTON AND INDICATOR



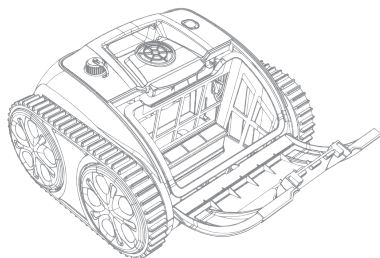
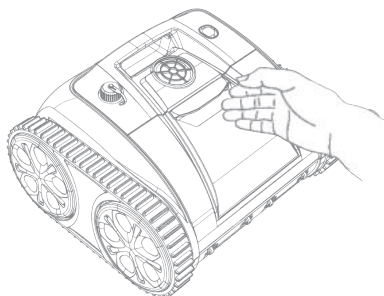
Function	Description
1. ON / OFF	Press the button, blue light indicates the cleaner is powered on. Press the button again, red light indicates the cleaner is powered off.
2. Indicator	1. Blue light is steady on: power on 2. Blue light flashes: the cleaner is working 3. Yellow light flashes: low battery and start to self-parking 4. Yellow light is steady on: self-parking finished

Note: When the yellow light is steady on, power off the cleaner and charge it. Run the cleaner in the pool after charging. If it fails to work, please contact after-sales service.

MAINTENANCE & ADJUSTMENTS

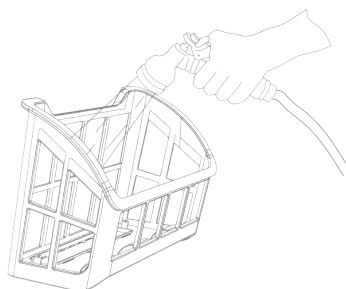
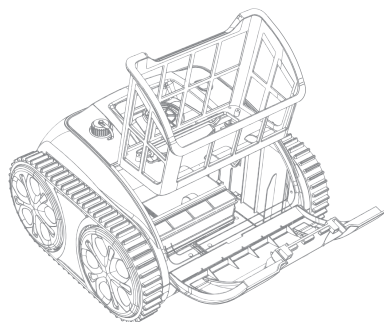
FILTER CLEANING

- Open the top cover: Put the robot aside the pool and open the top cover, the filter basket is located as shown in picture.

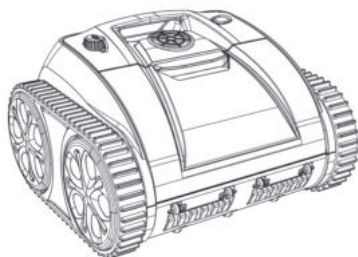


- Take out the filter basket

- Wash filter basket



- Re-install the filter basket in reverse steps.



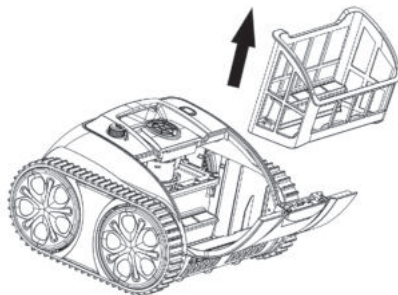
MAINTENANCE & ADJUSTMENTS

INSTALLATION OF FLOATING BLOCK

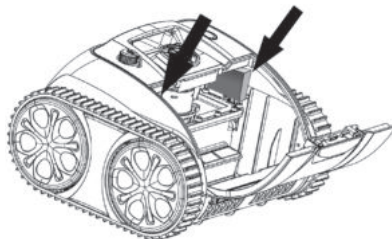
⚠ If your robot is performing well, please ignore these instructions.

The following diagrams is limited to use of the floating blocks when the robot cannot climb the pool walls or is not able to climb walls like it used to.

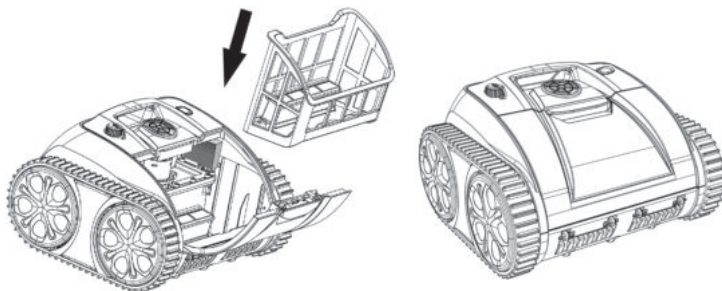
- Open the filter cover and pick up the filter basket.



- Tear off the protective film on the back of the floater and stick one by one according to the position shown in the figure.



- Install the filter basket and close the filter cover. Wait for 24h before putting the cleaner back in the pool.



MAINTENANCE & ADJUSTMENTS

POOL WATER CONDITION

Remark: The pool water condition must be within following parameters:

- PH: 7.0-7.4
- Temperature: 50°F -95°F (10°C -35°C)
- Salt: Max. 5,000 ppm
- Chlorine: Max. 2 ppm

WARRANTY

- This product is covered by warranty for 24 months (only for driving kit and control box kit) from the date of purchase. Consumable parts are beyond warranty which include Filter Tray/ Brush/ Wheels/Nozzles.
- This warranty is voided if the product has been altered, misused, or has been repaired by unauthorized personnels.
- The warranty extends only to manufacturing defects and does not cover any damage resulting from mishandling of the product by the owner.
- The order number or record must be presented for any claim or repair during the warranty period.



Environmental Programmes, WEEE European Directive



Please respect the European Union regulations and help to protect the environment.

Return non-working electrical equipment to a facility appointed by your municipality that properly recycles electrical and electronic equipment. Do not dispose them in unsorted waste bins.

For items containing removable batteries, remove batteries before disposing of the product.

CF GROUP DEUTSCHLAND GmbH

BAHNHOFSTRASSE 68
73240 WENDLINGEN
GERMANY

INFO.DE@CF.GROUP
WWW.CF-GROUP/DEUTSCHLAND
☎ +49 (7024) 4048 - 100

CACHET



a brand by*



*Une marque CF Group / Concilier rêves, santé et soin grâce à l'eau.
/ CF - Faites confiance aux experts de la piscine

NOTICE_CF200CL_122023